

Cursos de invierno en centros superiores en Alemania para estudiantes de pregrado, magíster y doctorado

CONVOCATORIA Chile 2019/2020

El DAAD ofrece becas para participar de cursos de lengua y cultura alemanas de cuatro a seis semanas que tendrán lugar en enero y febrero de 2020. La lista específica de cursos y universidades en las que se podrán realizar los cursos se publica una vez abierta la convocatoria. Para una orientación preliminar, es posible revisar la oferta de cursos de la convocatoria anterior disponible en el siguiente vínculo: www.daad.de/hwk-kursliste

En este mismo enlace estará disponible la lista de este año una vez que abra la convocatoria.

1. Dirigido a

Estudiantes de educación superior de universidades chilenas de todas las áreas del conocimiento.

2. Condiciones para la presentación de solicitudes - ¿Quiénes pueden postular?

Se pueden postular estudiantes destacados matriculados (pregrado, magíster o doctorado) de todas las áreas que tengan aprobado al menos un año completo de una carrera universitaria - en el caso de pregrado. Los estudiantes en el último año de su carrera de pregrado tienen derecho a solicitar la beca sólo si inmediatamente después de obtener el título de pregrado tienen previsto cursar un magíster (se deberá adjuntar admisión al magíster).

Los postulantes deben acreditar buenos conocimientos de alemán como para poder participar de conferencias, seminarios y talleres grupales. Al comienzo de la beca deberán haber cursado clases de alemán correspondiente al Nivel B1 según la escala de Marco de Referencia Europeo (MCER).

La edad mínima para participar del programa es de 18 años.

Los candidatos que hayan obtenido antes una beca del DAAD para asistir a un curso de invierno en un centro superior alemán no pueden volver a entrar en la selección hasta transcurridos tres años.

3. Dotación

El DAAD otorga becas parciales de EUR 1.875,- para los aranceles del curso, alojamiento y manutención, así como también un subsidio para el pasaje de EUR 2.175,-. (Este monto puede variar, la lista de costos de viaje para 2020 se actualizará en noviembre de 2019) (Ver este link: www.daad.de/go/rkp-hsk_hwk)

¡IMPORTANTE!

1. Por regla general, el alojamiento se contrata a través del organizador del curso. El DAAD transfiere el monto global para los costos del curso directamente al instituto que lo ofrece, de acuerdo con la selección que haya hecho el estudiante. El instituto descuenta la suma que

corresponde a los costos del curso y del alojamiento y le entrega el dinero restante al estudiante una vez esté en Alemania.

2. Los costos de cada curso y del respectivo alojamiento se informarán en el momento de publicar la oferta actualizada para el 2020. El estudiante podrá seleccionar un curso con costos superiores al valor otorgado por el DAAD, pero en ese caso deberá asumir el valor restante con sus propios recursos.
3. Las becas son parciales y requieren una cofinanciación por parte del estudiante, quien deberá calcular previamente la cantidad que debe aportar para completar el dinero necesario para su sostenimiento en Alemania. En todos los casos, el DAAD recomienda contar con mínimo 100 € semanales adicionales a los costos del curso y del alojamiento.
4. El costo del pasaje aéreo debe ser asumido inicialmente por el becario. Una vez llegue a Alemania, el monto estipulado por el DAAD para el pasaje le será reembolsado a través del instituto de idioma en donde tomará el curso. En el formulario de postulación, los postulantes deben indicar el curso y la ciudad donde les gustaría realizar la estadía. El DAAD tratará de respetar esa preferencia en la selección y ubicación definitiva, pero como los cupos disponibles son limitados, el DAAD se reserva la posibilidad de ubicar al becario en otra ciudad.

4. CÓMO CONCURSAR

1. Registrarse en el DAAD-Portal <https://portal.daad.de/>

Aquí el instructivo para el registro y solicitud en el portal: https://www.daad.de/sapportal/hilfe/hb_download/en.html

2. Completar la solicitud en línea y adjuntar toda la documentación requerida.
3. Imprimir el resumen de postulación que se genera automáticamente al completar la solicitud (Application summary o Bewerbungszusammenfassung) y enviarlo por correo postal al DAAD Chile en Santiago o entregarlo (personalmente o un tercero) en la misma dirección.

5. Documentación

- **Formulario de solicitud** (se baja desde el Portal-DAAD - **completado en alemán**)
- **CV en alemán** (debe incluir dirección e e-mail del postulante. ¡No olvidar fecha y firma!
- **Carta de motivación detallada en alemán** (máx. 2 páginas) (debe tener fecha y firma del postulante!)

La carta de motivación forma parte fundamental de la postulación. Debe tener en cuenta su formación académica y sus futuros planes académicos y profesionales. También una explicación clara y concreta de las razones por las cuales el postulante se interesa en este programa de becas del DAAD, su contexto académico y personal (resaltando su vínculo con el idioma

alemán hasta la fecha) y la justificación para la elección del curso específico. Debe indicar si el postulante ha estado previamente en Alemania, durante cuánto tiempo y en la realización de qué actividad. ¡Es obligatorio que la carta sea redactada por el candidato mismo y no por una persona que domine mejor el idioma alemán. El no cumplimiento de esta condición llevará a la exclusión del candidato del proceso de selección.

- **Certificado de grado académico** (licenciatura y/o magíster) en caso de ser estudiante de magíster o doctorado. El certificado debe incluir la nota final obtenida. Con traducción al alemán o inglés.
- **Certificado de notas** (con traducción al alemán o inglés) obtenidas en la universidad hasta el momento de la postulación en caso de estudiantes de pregrado y de toda la licenciatura y/o magíster en caso de estudiantes de magíster o doctorado. El certificado debe mencionar, además del promedio del alumno, el promedio de la generación y/o el puesto que éste ocupa en el curso (ej. Puesto 5 de 36). Si no es posible que esta información aparezca en el certificado de notas, se deberá adjuntar un certificado aparte que la incluya.
- **Certificado de alumno regular**. Con traducción al alemán o inglés.
- **Certificado de idioma**: debe ser de nivel no menor a B1. Con traducción al alemán en caso de encontrarse en español.

6. Certificado de idioma, documentos y traducciones.

Sobre la certificación de idioma:

- Los certificados de idioma de nivel B1 no deben tener una antigüedad mayor a un año; los certificados con nivel B2 o superior pueden tener una antigüedad mayor a un año.
- Los certificados de idioma **válidos** son: Test on-SET-Deutsch, TestDaF, Goethe Sprachzertifikate, Telc Deutsch, DSH, DSD y ÖSD-Zertifikat.
- La oficina del DAAD en Santiago tomará el Test onSET-Deutsch (interesados en rendir el test leer la información relativa en www.daad.cl/hwk)

Sobre documentos y el Portal DAAD

Cuando esté subiendo los documentos en el Portal, tenga en cuenta la siguiente correspondencia de documentos:

Programmspezifisches Antragsformular – Formulario de solicitud DAAD

Lebenslauf - CV en alemán

Vorhaben/Motivation - Carta de motivación en alemán

Hochschulzeugnisse – Certificado de alumno regular y Certificado de grado académico (en caso de ser estudiante de magíster o doctorado)

Leistungsnachweise – Certificado de notas

Sprachnachweis – Certificado de idioma

Zulassung – Admisión/Carta de aceptación para estudios de Master o Magíster – SÓLO EN CASO DADO

Sonstiges – certificados adicionales que desee subir (no más de 3!)

IMPORTANTE:

La plataforma **no guarda cambios**: esto significa que si sube el formulario y otros documentos y desea seguir subiendo los demás más tarde u otro día, al volver a entrar al portal se encontrará de vuelta en el paso 1, es decir, tendrá que volver a subir el formulario y los demás documentos. Por lo tanto, el consejo es el siguiente: recomendamos bajar el formulario, rellenarlo y subirlo al portal (a modo de ensayo), para ver cómo es el segundo paso (que es subir el resto de los documentos). Luego, cuando cuente con todos los documentos necesarios, súbalos de una vez y finalmente „envíe“ la postulación.

Sobre las traducciones:

Se debe hacer traducciones simples (hechas por el mismo postulante) al inglés o al alemán de los siguientes documentos:

- Certificado de grado académico
- Certificado de notas
- Certificado de alumno regular
- Certificado de idioma (en caso de encontrarse en español)

- Debido a que los documentos deben ser subidos al Portal únicamente en formato PDF, se ruega crear los pdf de los documentos recién mencionados junto a las correspondientes traducciones. Por ejemplo, el archivo pdf „alumno_regular“ debería tener 2 páginas, la primera sería el original y la segunda su traducción. Por favor mantener el formato del original al hacer las traducciones.

7. Fechas de postulación y selección

El resumen de postulación (Application summary o Bewerbungszusammenfassung) se recibirá en la oficina del DAAD en Santiago de Chile (La Concepción 81, of. 703 - Providencia) **hasta el día lunes 19.08.2019 a las 14.00 hrs.**

IMPORTANTE: Tener en cuenta que el Portal DAAD de postulación cierra el día jueves 15 de agosto a las 24 hrs. hora Europa Central.

Los resultados se comunicarán a través del Portal en noviembre/diciembre de 2019.

El DAAD Portal es una plataforma administrada directamente desde Alemania y el DAAD Chile no puede resolver preguntas o inconvenientes técnicos que surjan durante su uso. Dado el caso, el interesado deberá comunicarse, en inglés o en alemán, con el personal de servicio técnico del DAAD Alemania. Los datos de contacto los encuentran al final de este documento.

Recomendamos enfáticamente no dejar la postulación para el último momento, ya que en caso de consultas o dificultades técnicas que deban ser resueltas por los encargados del DAAD Portal en Alemania, su respuesta o resolución podría tomar varios días.

Se solicita que antes de hacer preguntas el candidato haya estudiado en detalle esta convocatoria. Esto nos evitará contestar interrogantes que se puedan responder con la lectura detallada de la información consignada en este documento.

Resolución de problemas técnicos en el DAAD Portal - Sección de soporte técnico DAAD Bonn

Tel. (+49) 228 882 888

(Atención telefónica de lunes a jueves entre las 9:00 am y las 12:00m y entre las 2:00 pm y las 4:00 pm. Viernes únicamente entre las 9:00 am y las 12:00m ¡Hora de Alemania!)

E-mail: daadportal@daad.de